



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 26 октомври 2017 г.
(OR. en)

13728/17

Междуинституционално досие:
2015/0289 (COD)

PECHE 411
CODEC 1692

ПРИДРУЖИТЕЛНО ПИСМО

От: Генералния секретар на Европейската комисия,
подписано от г-н Jordi AYET PUIGARNAU, директор

Дата на получаване: 25 октомври 2017 г.

До: Г-н Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, генерален секретар на Съвета на
Европейския съюз

№ док. Ком.: COM(2017) 633 final

Относно: СЪОБЩЕНИЕ НА КОМИСИЯТА ДО ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ
съгласно член 294, параграф 6 от Договора за функционирането на
Европейския съюз относно позицията на Съвета във връзка с
приемането на Регламент на Европейския парламент и на Съвета
относно устойчивото управление на външните риболовни флотове и
за отмяна на Регламент (ЕО) № 1006/2008 на Съвета

Приложено се изпраща на делегациите документ COM(2017) 633 final.

Приложение: COM(2017) 633 final



Брюксел, 25.10.2017 г.
COM(2017) 633 final

2015/0289 (COD)

СЪОБЩЕНИЕ НА КОМИСИЯТА ДО ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

съгласно член 294, параграф 6 от Договора за функционирането на Европейския съюз

относно

позицията на Съвета във връзка с приемането на Регламент на Европейския парламент и на Съвета относно устойчивото управление на външните риболовни флотове и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1006/2008 на Съвета

СЪОБЩЕНИЕ НА КОМИСИЯТА ДО ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

съгласно член 294, параграф 6 от Договора за функционирането на Европейския съюз

относно

позицията на Съвета във връзка с приемането на Регламент на Европейския парламент и на Съвета относно устойчивото управление на външните риболовни флотове и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1006/2008 на Съвета

1. КОНТЕКСТ

Дата на предаване на предложението на Европейския парламент и на Съвета (документ COM(2015) 636 final — 2015/0289 COD): 10 декември 2015 г.

Дата на становището на Европейския икономически и социален комитет: 25 май 2016 г.

Дата на позицията на Европейския парламент на първо четене: 2 февруари 2017 г.

Дата на предаване на измененото предложение: 14 юли 2017 г.

Дата на приемане на позицията на Съвета: 17 октомври 2017 г.

2. ЦЕЛ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО НА КОМИСИЯТА

Като неразделна част от реформата на общата политика в областта на рибарството¹ (ОПОР) в своето съобщение² от 2011 г. относно външното измерение на ОПОР Комисията предложи преразглеждане на Регламента за разрешенията за риболов³. Предложението за регламент относно устойчивото управление на външните риболовни флотове ще засили надзора над външния риболовен флот на ЕС навсякъде, където той извършва дейност.

Целта на настоящото предложение е да се преразгледат сега действащите разпоредби на Регламента за разрешенията за риболов, за да се подобри стопанисването на океаните, да се обърне внимание на целите на ОПОР и да се осигури съгласуваност с Регламента за контрола и Регламента за незаконния, недеклариран и нерегулиран

¹ Регламент (ЕС) № 1380/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. относно общата политика в областта на рибарството, за изменение на регламенти (ЕО) № 1954/2003 и (ЕО) № 1224/2009 на Съвета и за отмяна на регламенти (ЕО) № 2371/2002 и (ЕО) № 639/2004 на Съвета и Решение 2004/585/ЕО на Съвета (ОВ L 354, 28.12.2013 г., стр. 22)

² COM(2011) 424 от 13.7.2011 г.

³ Регламент (ЕО) № 1006/2008 на Съвета от 29 септември 2008 г. относно разрешения за риболовни дейности на риболовните кораби на Общността извън водите на Общността и достъпа на кораби на трети държави до водите на Общността (ОВ L 286, 29.10.2008 г., стр. 33)

риболов⁴. Предложението също така цели да се постигне равнопоставеност между различните флотове, така че флотът на ЕС, извършващ риболов извън водите на ЕС, да бъде обект на същите правила като корабите на трети държави, извършващи риболов във водите на ЕС.

Съществуват нови правила, уреждащи преките разрешения (известни също като „частни споразумения“), чиято цел е предотвратяването на злоупотреби със смяната на знамето, регулирането на чартирането на кораби на Съюза и създаването на база данни с разрешенията за риболов, състояща се от зона със свободен достъп и зона с ограничен достъп.

Предложението се основава на принципа за отговорност на държавата на знамето и въвежда разпоредби, по силата на които държавите членки на знамето ще извършват преглед на корабите спрямо критерии за допустимост преди на тези кораби да бъде разрешено да извършват риболов извън водите на ЕС. Строги разпоредби за мониторинга на флотовете ще правят възможно спирането на кораби на ЕС от извършване на риболов, ако не спазват правилата.

3. КОМЕНТАРИ ОТНОСНО ПОЗИЦИЯТА НА СЪВЕТА

3.1 Общи коментари относно позицията на Съвета

Позицията на Съвета отразява политическото споразумение, постигнато от Европейския парламент и Съвета на 20 юни 2017 г. Комисията подкрепя това споразумение.

3.2 Изменения от Европейския парламент на първо четене

Макар Европейският парламент да постигна съгласие по нови елементи, произтичащи от компромисите, договорени със Съвета по време на тристранните разговори, той не се отклони от позицията си на първо четене, която е отразена в окончателното политическо споразумение.

3.3 Разпоредби, въведени от Съвета, и в тази връзка позиция на Комисията

Позицията на Съвета се различава от предложението на Комисията по отношение на обхвата на предложението, използваните определения и по отношение на процедурите за издаване на разрешения за риболов. Позицията на Съвета допълнително засилва разпоредбите относно равното третиране, за да се гарантира, че корабите на Съюза, действащи във и извън водите на ЕС, се третират еднакво, а корабите на трети държави във водите на ЕС спазват същите условия като корабите на ЕС. Следователно еднаквите условия на конкуренция са осигурени във всяко едно отношение.

Комисията счита, че тези промени допринасят за укрепване на последователността на предложението, опростяване и рационализиране на предвидените процедури, намаляване до минимум на административната тежест и позоваване във възможно най-голяма степен на съществуващите правила в рамките на регионалните организации за управление на рибарството, международните споразумения в областта на рибарството,

⁴ Регламент (ЕО) № 1005/2008 на Съвета от 29 септември 2008 г. за създаване на система на Общността за предотвратяване, възпиране и премахване на незаконния, недеklarиран и нерегулиран риболов (ОВ L 286, 29.10.2008 г., стр. 1—32)

включително северните споразумения и споразуменията за партньорство в областта на устойчивото рибарство.

Поради това предложението на Комисията беше изменено, за да се включат следните мерки, отразени в политическото споразумение:

Включване на нов раздел 2 относно „риболовни дейности по силата на споразумения за обмен или съвместно управление“. Този раздел беше включен с цел да се поясни обхватът на предложението и да се гарантира, че всички риболовни кораби на трети държави, извършващи риболов във водите на ЕС, попадат в приложното поле на регламента.

Член 5, параграф 1, буква г) относно критериите за допустимост: „Отсъствие на тежки нарушения по време на 12-те месеца преди подаването на заявление за разрешение за риболов“. Този критерий за допустимост за корабите на ЕС, които възнамеряват да извършват риболов извън водите на ЕС, беше предложен като предварително условие за достъпа до разрешение за риболов. При все това Съветът счете, че този критерий за допустимост представлява система за двойно санкциониране и категорично възрази срещу него. Европейският парламент обаче го подкрепи. Като част от цялостния компромис Комисията приема да премахне от текста този критерий за допустимост, при условие че бъде договорено правно основание, което да позволява намеса на Комисията по силата на член 7 за спирането на даден кораб от извършване на риболов.

Член 7, параграф 6 относно мониторинга на риболовните дейности: Тази разпоредба ще позволи на Комисията да се намеси, като крайна мярка, за спирането на даден кораб от извършването на риболов, когато държавата членка на знамето не е предприела действия (обратна клауза). Първоначалното предложение на Комисията не е приемливо за Съвета, тъй като то се възприема като предопределяне на правомощията на държавите членки на знамето. Европейският парламент подкрепя солидното правно основание за намеса на Комисията за спирането на даден кораб от извършване на риболов, когато този кораб не спазва правилата.

Като част от цялостния компромис Комисията приема, че нейната намеса за спирането на даден кораб от извършване на риболов е ограничена до зоните, за които има международни риболовни споразумения, обвързващи Съюза по силата на международни споразумения в областта на рибарството или трети държави по силата на споразумения за партньорство в областта на устойчивото рибарство.

Член 6, параграф 2 относно смяната на знамето: Корабите на ЕС не могат да извършват риболов във водите на несътруднически трети държави съгласно членове 31 и 33 от Регламента относно незаконния, недеklarиран и нерегулиран риболов. Член 31 се отнася до определянето от страна на Комисията на несътруднически трети държави, а член 33 — до съставянето от страна на Съвета на списък на тези държави. Съветът счита, че е негово право (посредством решение) да включи в списъка дадена държава като несътрудническа, поради което определянето от страна на Комисията не би породило никакви последици в контекста на настоящото предложение.

Като част от цялостния компромис Комисията приема, че на кораба би трябвало да се даде предизвестие от шест седмици да напусне водите на третата държава, след като третата държава е била определена като несътрудническа съгласно член 31 от Регламента относно незаконния, недеklarиран и нерегулиран риболов.

Членове 13—15 относно преразпределението на неизползвани възможности за риболов: Съгласно настоящите правила Комисията — посредством свое решение — преразпределя неизползваните възможности за риболов (моля, добавете конкретния

член от Регламент (ЕО) № 1006/2008 на Съвета). Предложението за външните флотове предвижда предоставянето на изпълнителни правомощия на Комисията за извършването на това преразпределение. Съветът настоява преразпределението да се извършва от него въз основа на член 43, параграф 3 от ДФЕС.

Като част от цялостния компромис Комисията приема това правно основание за преразпределението на неизползвани възможности за риболов.

Член 26а относно трансбордирането: Европейският парламент имаше затруднения да приеме определението на Съвета за „риболовни дейности“ в член 3, буква ж), аргументирайки се, че то не е толкова всеобхватно като в ОПОР. Европейският парламент е заинтересуван най-вече от включване в определението на понятията „разтоварвания“ и „трансбордирания“, въпреки че това би създавало значителна административна тежест при издаването на разрешения за посочените дейности. Като компромис Съветът прие разширяване на обхвата на член 26а, за да се включат трансбордиранията в открито море и за преките разрешения, включително предварително уведомление до държавата членка на знамето и годишно докладване на държавите членки пред Комисията. Комисията приема този компромис, тъй като това ще ѝ помогне в получаването на информация относно трансбордиранията.

Член 39, параграф 2 относно публичната информация в базата данни: Беше постигнато съгласие между предложението на Комисията и общия подход на Съвета данните относно името и знамето на кораба, вида разрешение и разрешения период и зона на риболовна дейност да бъдат публични. Позицията на Европейския парламент предвиждаше да бъдат включени 1) номерът в CFR⁵ и номерът по ММО, 2) името, градът и държавата на пребиваване на собственика на дружеството и на действителния собственик, и 3) видът разрешение и възможностите за риболов.

Нито Съветът, нито Комисията могат да подкрепят искането на Европейския парламент в този му вид поради съображения, свързани с правото на личен живот, защитата на личните данни и защитата на търговските интереси. Съзаконодателите постигнаха компромис, съгласно който данните на собственика на дружеството и действителния собственик ще бъдат съхранявани в зоната с ограничен достъп на базата данни. Наред с това публични ще бъдат следните данни: 1) номера в CFR и номера по ММО, 2) вида разрешение, включително целевия вид или група видове, и 3) разрешения период и зона на риболовна дейност. Комисията приема този компромис, тъй като с него ще се повиши прозрачността в пълно съответствие с правилата за защита на данните.

Позицията на първо четене, приета от Съвета на 17 октомври 2017 г., укрепва основните елементи от предложението на Комисията и предлага балансиран текст, в който са взети предвид основните съображения на Европейския парламент, Комисията и Съвета.

4. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

На правните служби и юрист-лингвистите на Европейския парламент и на Съвета беше възложено да направят съответните промени в текста. Поради това окончателният документ представлява политическото споразумение, постигнато от съзаконодателите на 20 юни 2017 г.

⁵ CFR означава регистър на флота на Общността (номер).